

更多漁民子弟現得以就學

立法局非官守議員王霖今日（星期二）說，有賴政府及魚類統營處的努力，現時已有更多漁民子弟得以就學。王氏在大會堂音樂廳舉行的魚類統營處轄屬中小學第十六屆聯合畢業典禮致辭時作以上表示。

他說，漁民子弟因環境特殊，上學不易，過往的漁民子弟沒有機會接受正統的教育，所以世代以來，只能依傳統方法謀生，及至近一、二十年來，漁民子弟才有機會接受正統教育。

魚類統營處在一九四〇年代末期開始為漁民子弟設立學校，至今已有十三間小學和一間工業中學，學生人數達三千人。

王氏續說，由於政府的努力，漁民的合作和學校的特別照顧，乃能安排更多漁民子弟就學。

較早時，漁農處處長李德宏在致歡迎辭時讚揚王氏與魚類統營處的發展和工作有密切關係，和他致力改善漁民生活方面，貢獻良多。

在畢業典禮中，王氏和李德宏夫人分別授憑、頒獎及頒授漁民子弟教育助學金給得獎學生。

編輯注意：

魚類統營處聯校畢業典禮之新聞圖片一幅今日經由傳真機發出。

英外次李連登月底訪港

專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官李連登將於十月廿七至卅一日訪港。

是次乃李氏於九月接任該職位以來首次訪港。

留港期間，李氏將與港督及高級官員會談，並將會晤行政及立法兩局議員，以及本港各界代表。

李氏將於十月三十日出席立法局大樓啓用儀式及本年度新立法局首次會議。

.....

編輯注意：

英外次李連登的照片分放政府新聞處稿箱備取。有關李氏訪港期間的新聞界採訪安排詳情將於稍後公布。

一人死刑改終身監禁

港督經考慮行政局的意見後，決定赦免陳春生的死刑，改爲終身監禁。

陳被控於一九八四年一月三十日謀殺李海良（譯音），於一九八五年一月十六日被裁定罪名成立，判處死刑。

議局沙田區委會明會議

臨時區域議局沙田區委員會，將於明日（星期三）召開首次會議，討論區域市政署在沙田區所提供之各項有關環境衛生、康樂、體育及文化服務及設施。

會議將以廣東話進行，歡迎市民旁聽。會議地點在荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈三樓臨時區域議局會議廳，時間由下午二時三十分開始。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：請派員訪攝明日下午二時三十分舉行之臨時區域議局沙田區委員會首次會議。

漆咸道重建工程將展開

工程拓展署現正招標承投重建漆咸道部份路面。

介乎北拱街與浙江街之一段行車道及行人路將會予以重建，渠道亦會改善以減低水浸機會。

工程將於十二月展開，需時十五個月完竣。

灣仔區臨時交通措施

運輸署宣布：灣仔皇后大道東將實施臨時交通措施，以便進行配合電腦交通控制系統之道路工程。詳情如下：

由星期五（十月十一日）上午九時至星期一（十月十四）下午五時

沿皇后大道東（東行）之車輛不准左轉入聯發街；

由十月十三日上午九時至十月十五日下午五時

沿皇后大道東（西行）之車輛不准左轉入春園街；

由十月十四日上午九時至十月十七日下午五時

沿皇后大道東（西行）之車輛不准左轉入堅彌地街；

由十月十六日上午九時至十月十九日下午五時

沿皇后大道東（東行）之車輛不准左轉入大王東街。

葵涌焚化爐下月關閉兩週

區域市政署助理署長（環境衛生）李天銘表示，葵涌焚化爐將於下（十一）月暫時關閉兩週，以便進行每年例行維修保養。目前非市區地方所收集的垃圾部份需運往該爐焚化。

李天銘今日在出席臨時區域議局環境衛生事務委員會會議時作上述表示。他透露，該署已跟市政總署作出特別安排，以便在葵涌焚化爐暫時關閉期間，使用荔枝角焚化爐。

李氏指出，區域市政署現時在非市區地方每日平均收集一千公噸垃圾，其中過半數垃圾分別運往各垃圾堆填區清理，其餘部份主要由荃灣、葵涌及沙田區收集之垃圾，則運往葵涌焚化爐焚化。

在葵涌焚化爐關閉期間，非市區地方收集垃圾的四分之三數量將運往各垃圾堆填區清理，其餘四分之一則運往荔枝角焚化爐處理。

李天銘在會上亦報告區域市政署於九月間曾推行一項為期兩週之行動，檢控有關人士以不合衛生方式處理及運送易受沾污食物。

區域市政署在採取行動前，已發出函件通知有關食肆及档位經營人士，對保障易受沾污食物免受沾污的正確程序，予以闡釋，採取行動後，約有一百四十名人士被控違反有關食物衛生法例。

港督參觀市政總署

港督尤德爵士將於明日（星期三）下午參觀市政總署。

尤德爵士將先行前往市政總署總部，聽取該署高級人員簡述署方的各項工作。作為參觀項目之一，港督將到深水埗北河街，視察該處的小販問題和一般事務隊的工作。

尤德爵士亦會巡視將會重新發展的深水埗舊街市，以及沿基隆街經登記的固定小販攤檔。

編輯注意：

歡迎派員訪攝港督明日巡視深水埗情形，預料港督會在下午四時左右到達北河街與荔枝角道交界處。新聞處人員將到場協助。

灣仔區議員參加研討會

灣仔區議員今（星期二）日下午參加一個研討會，加深對舉行會議的技巧與政府結構及組織的認識。

是項研討會長達三小時，由灣仔政務處主辦，公務員訓練處協辦，內容包括專題演講和討論。

灣仔政務專員高思雅表示，他相信所有區議員都會認為這個研討會非常有用，並對他們的工作有相當大的幫助。

高思雅指出，會議是作出決定及進行諮詢程序的一個十分重要部份，故此，區議員及政府人員均希望能掌握技巧，以便更有效及有建設性地舉行會議。

此外，高思雅又說政府的組織已隨着社會環境的變化而改變，以便對市民的需要作出適當的反應。

他說，這個研討會會有助於解釋政府的結構及運作程序。

編輯注意：

一幀有關灣仔區議員參加研討會的图片經由傳真機發放。

新界政務署長訪問青衣

新界政務署長許舒博士今日（星期二）訪問青衣，以了解島上的最新發展。

許舒博士首先抵達葵涌及青衣政務處，由葵青政務專員高琦向他講解青衣島的情況。

在高琦及該區區議員陪同下，許舒博士巡視青衣市中心及島上一漁民村，並視察青衣北橋建築工程的進展。

許舒博士亦在長青社區中心，會晤當地社團領袖，討論有關青衣事項。

編輯注意：

一幀許舒博士探訪青衣島圖片，稍後透過政府新聞處傳真機發出。

貨車泊車位取消

運輸署宣布，由十月十一日（星期五）下午五時，至十月十八日（星期五）上午六時，新豐路之貨車泊車位將暫予取消，以便進行建築工程，貨車可使用石湖墟龍琛路之泊車位。

區議員巡視何文田南區

九龍城區議會職員今（星期二）日下午巡視何文田南選區，以了解區內發展情況。

一行人由九龍城政務處人員陪同下，先前往牧愛街視察一條由九龍城區議會撥款興建的單車徑。

區議員隨後巡視俊民苑一幅空置官地，該地將興建一座低層建築物，為區內市民提供社區服務。

眾人繼而往公主道視察愛民邨與嘉輝台間的行人天橋情況，該處將計劃興建上蓋。

區議員繼續前往山谷道邨第一座訪問一個新型單身人士單位。

區議員最後前往山谷道邨對面配水庫上一個遊樂場，俯覽何文田南選區全景。

.....

編輯注意：一幅有關今日區議員巡視何文田南選區之圖片經由傳真機發出。

廿二屆學校舞蹈節明年初展開

第十二屆學校舞蹈節將於一九八六年一月六日至二十五日舉行，歡迎各中學及小學學生參加。

學校舞蹈節是由教育署體育組及區域市政署聯合主辦。

舞蹈類別包括西方土風舞或民族舞，西方舞劇，中國舞，中國舞劇，東方舞及現代教育舞。

比賽分四組別舉行，小學低年級組為一年級至三年級，小學高年級組為四年級至六年級，中學組為所有中學生，而特殊教育組則包括身體弱能兒童，弱智兒童，失明及失聰兒童及情緒問題兒童。

各項舞蹈演出地點為港島北角的金文泰中學，九龍的石硤尾南昌街香港四邑商工總會黃棣埗紀念中學及荃灣大河道荃灣大會堂。

各參加演出學校均將獲贈紀念旗一面，而每項舞蹈的設計及編排如達高水準者，均分別獲優異獎，甲級獎或獎狀。

在舞蹈節中總成績最佳的三間中學及小學將獲頒發全場總冠軍，亞軍及季軍獎。凡獲乙級獎或以上的學校，其表演學生均可各獲獎狀一張。

填妥的報名表連同報名費三十元須於十一月二十日前交回九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓教育署體育科首席督學。

住戶開支統計圓滿結束

一九八四至八五年度「住戶開支統計」的資料搜集工作已於九月底順利完成。

自去年十月開始至本年九月止，共有四千八百多個住戶協助提供資料，合作率為百分之六十八。與一九七九至八〇年度的百分之五十五相比，有明顯的增加。

這個為期一年的統計，由政府統計處及恒生銀行聯合舉行，目的是搜集資料，編製新的消費物價指數，以反映消費品與服務行業的實際價格變動。

統計處發言人對所有合作提供資料的住戶表示謝意。他指出：「過去一年搜集所得的資料，現正由特別為這個統計而設的電腦系統處理及分析。一切資料只會作為統計用途，並將絕對保密。」

統計結果將據以編製新的消費物價指數，預料指數可在八六年中公布。

發言人並指出，在本年七月至九月期間接受訪問的住戶，會獲發給問卷一份，填報若干非日用品或較不普遍的服務行業的消費情形。

他希望這些住戶能夠繼續給予支持並於本月十日（星期四）前將問卷填妥，寄回統計處。

深水埗青年節漫畫故事創作比賽

為響應一九八五國際青年年，深水埗區將於十一月三日起舉辦青年節，而青年節前奏活動漫畫故事創作比賽，現已開始收件，歡迎市民參加。

漫畫故事創作比賽是由深水埗區一九八五國際青年年委員會舉辦，該委員會是由區內多個團體組成，專責統籌活動，以提倡國際青年年「積極參與，促進發展，共享和平」的精神。

是次比賽主題為「深水埗的小故事」，內容須以漫畫形式，描寫深水埗區的人物、環境、發展或地區特色等。

參賽組別分為學生組及公開組，各組之冠、亞、季軍，分別可獲價值五百元、三百元及二百元的購物禮券。

參賽作品尺寸、格式、顏色與數量均無限制，但所有作品一律須為未經發表的原作。

參賽作品應連同參賽者的個人資料，在十月廿八日或以前送交政務處或各分處。

評選結果將於十一月初公布，優勝作品將會刊於深水埗青年節紀念冊中。

有關比賽詳情和參賽表格，現在深水埗政務處及分處備索，查詢可致電三一七二〇四二五一。

北區老人探訪安老院

北區八十多名老人今（星期二）晨探訪粉嶺寶靜安老院，令一向寧靜的安老院平添熱鬧。

是次探訪活動，由區議會贊助，是北區敬老活動統籌委員會本年內舉行的其中一項活動。

統籌委員會副主席黃廷說：「這個老人互訪計劃旨在使老人能聚首一堂，互相瞭解。」

他說：「參加探訪的老人可更深入了解安老院的設備，以便將來有需要入住安老院時更易適應。」

在探訪中，委員會將一批老人求助器送給院內的老人，以便他們在緊急時採用。

委員會亦預備下月前往沙頭角及打鼓嶺作同類訪問。

編輯注意：

北區老人探訪寶靜安老院情形圖片一幀經由傳真機發出。

東區區議會討論無牌牛骨廠問題

東區區議員將在星期四（十月十日）舉行的區議會會議上，就地區管理委員會所提拆除大潭道山邊一間無牌牛骨廠的建議，發表意見。

該牛骨廠已在上址無牌經營數年，除處理牛骨外，並提煉豬油，及用作儲存製成品之用，因而引起興民邨、興華邨及山翠苑居民多次投訴。

東區政務處及東區區議會更於最近接獲一份逾萬人簽署的簽名書，反對牛骨廠在上址經營。

此外，在會議上，東區大廈管理統籌小組將向區議會匯報該小組的工作進度，並徵詢區議員的意見，釐定未來三個月的工作計劃。

東區大廈管理統籌小組是於本年五月在東區成立。截至目前為止，該小組已視察過北角區內二十四幢大廈，找出各大廈管理方面的問題，並與有關大廈的業主立案法團或互助委員會舉行多次工作會議，協助他們改善大廈管理方面不足之處。

議程中其他項目包括在勵德邨興建巴士總站建議，在皇龍道設置垃圾收集站，清拆區內私家後巷位於煤氣管上面之違例建築物，及區議會轄下各委員會的進度報告。

: : : : : : : :

編輯注意：

東區區議會會議定於星期四（十月十日）下午二時卅分在英皇道八八〇至八八六號東區政務處二樓會議室舉行。歡迎派員訪攝。

英語對香港商業運作極重要

布政司鍾逸傑爵士今日說，香港是一個世界的城市，有國際特色，在東南亞區內為中國和其他多個國家提供一個商業運作的基地。假如我們是要維持這個地位，香港便必須採用國際性語言——英語。

布政司指出，他曾聽過有人這樣說：「何必為英語傷腦筋，一九九七年後我們便無須使用！」每當遇到有人將這問題看成這般簡單時，我們必須加以駁斥。如果需要說服對方，我們便可向那人指出，中國本身現正大力推行英語教學。

他又說，正當世界大部分的地方都處於經濟萎縮、面臨經濟危機之際，本港的經濟，長期以來仍然續有增長。

他說：「不過，我們仍須繼續努力，邁步向前，使本港的貨物與服務的品質日益提高，遠遠超過我們貿易的對手。在這方面，大專教育學院對本港未來的前途，擔當了重要的角色。」

鍾逸傑爵士說：「本港的大專教育學院及各種不同等級程度的學校，必須朝着這個目標，致力維持，甚至鞏固香港在東南亞所扮演的角色，以及在國際上的商業與金融中心的地位。」

他說，過去一、兩年以來，香港與中國的大專教育學院，聯繫日益緊密，互訪與學術交流都是促進香港與中國關係的重要一環，只要這些互訪和學術交流是可接受的，不會剝奪香港本身畢業生的權利，這發展是值得歡迎的。

布政司說，在香港這樣一個反應敏捷、充滿生氣的社會，一個靜默的革命，構成了這個不斷轉變的局面的一部分。我們努力不懈，共同發展這些組織和制度，而我們的貿易、工業，亦即我們經濟的支柱，便是由這些組織和制度維持。

他說：「這一點至為重要，因為假如沒有了經濟力量和經濟增長，適應國際形勢瞬息變化的能力，我們便不能保持社會進步，而政治發展也變得毫無意義。」

「我們先接足了貨單、出口繼續增長、市民豐衣足食，然後才談社會進步和政治發展，相信會有意義得多。」

他說，剛才所說的組織，包括工業發展委員會、生產力促進局和貿易發展局；在訓練和教育方面，則包括職業訓練局、教育委員會和教育統籌委員會。

他又說，這些組織共同促進發展、改善生產力訓練和技能、拓展貿易，以及改善教育和鼓勵研究。在所有這些組織裏，均有行政立法兩局議員擔任成員。這樣一來，各組織與中央政府之間，便肯定存在連鎖關係，並能互相協調。

鍾爵士說，香港的力量和信心不僅來自對前途的書面保證，還來自很多其他的泉源。此外，香港更可以從過往的經驗中汲取力量。

從歷史方面來看，香港曾經在多段時期中，憑藉勇氣、機智和忍耐力，克服極大的艱難困苦，解決重大的問題。

他表示，這些經驗給予我們面對將來的力量。

在社會方面，我們已經訂立實際的標準，按照這些標準，照顧傷殘人士、病人、老人和有特別需要的人士。此外，我們又致力興建住宅單位，務使每個需要獨立式居所的家庭如願以償。

他說：「不過，我們訂立的目標都是實際和可以達到的，正因為這樣，我們不會有龐大和難以控制的『福利』制度，按照這種制度，不論是否需要，政府亦會提供福利，納稅人因而負擔高昂的稅項。」

在經濟方面，由於刻意避免政府進行干預，亦由於偏低的稅率和成本的分配，本港的經濟已發展成爲一個富有彈性而又實際的體系，使人們樂於投資，更在獲取利潤後再度投資，繼而進一步擴展業務。

在體制方面，我們推行了多個制度並加以改進，藉以建立一個相當敏銳和負責任的政府架構，客觀地聆聽公眾的意見和建議。

他說：「此外，我們亦在政府內各層面設立了若干申訴冤情、投訴和指出有關錯失的制度。」

「我認爲我們無須爲幫助我們達到這些目的各種制度辯護。」

這個由互助委員會、分區委員會、區議會、區域議局、市政局及行政立法兩局議員辦事處各個不同等級機構組成的體制，能夠按着逐步提升的層面，就各種問題及其解決方法，提供建設性的意見和建議。

鍾爵士說：「這個制度相當精密，它的運作，日復一日，時刻無間，寂寂無聞，毫不顯眼，爲人們伸張正義，改善生活，或只是在我們不再關心這個擠擁不堪的城市的時候，防止無可避免的衰退。」

他表示，假如要他講講關於最近舉行的選舉，他亦會用同一方法加以描述，選舉的原意不是一窩蜂的追求民主，而是按部就班地建立一些適合香港和香港人的制度。

他說，他堅信香港有能力「確保聯合聲明內所載的一切，均能一一實現」。

鍾爵士說：「我們一是接受這項挑戰，把握現時的機會，繼續把香港建設成世界上其中一個偉大的城市，一是讓香港聽天由命，放任自流。」

「如要繼續建設和改善香港，我們必須不斷加強、適應和發展本港的體制，以配合轉變中的情形。我們必須避免不必要地擾亂本港的經濟和商業運作，也切忌作出不必要的干預。同時，我們必須確保本港的教育機構培育出質量兼備的畢業生。」

「如果我們堅守這種實事求是的態度，以及鍥而不捨地追求促成今日香港輝煌成就的理想，我們深信，香港今後必會百尺竿頭，更進一步。」

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

鍾逸傑爵士在晚宴上之照片一幀經由傳真機發出，其演辭全文已分放各報稿箱備取。